

Берегитесь лицемерия-2

Евангелие от Луки – 149

От Луки 12:2-7

Лук.12:1-7 ¹Между тем, когда собрались тысячи народа, так что теснили друг друга, Он начал говорить сперва ученикам Своим: берегитесь закваски фарисейской, которая есть лицемерие. ²Нет ничего сокровенного, что не открылось бы, и тайного, чего не узнали бы. ³Поэтому, что вы сказали в темноте, то услышится во свете; и что говорили на ухо внутри дома, то будет провозглашено на кровлях. ⁴Говорю же вам, друзьям Моим: не бойтесь убивающих тело и потом не могущих ничего более сделать; ⁵но скажу вам, кого бояться: бойтесь того, кто, по убиении, может свергнуть в геенну: да, говорю вам, того бойтесь. ⁶Не пять ли малых птиц продаются за два ассария? И ни одна из них не забыта у Бога. ⁷А у вас и волосы на голове все сочтены. Итак не бойтесь: вы дороже многих малых птиц.

Luke 12:1-7 ¹At this time, after so many thousands of the crowd had gathered together that they were trampling on one another, He began saying to His disciples first, "Be on your guard for the leaven of the Pharisees, which is hypocrisy. ²But there is nothing covered up that will not be revealed, and hidden that will not be known. ³Accordingly, whatever you have said in the dark will be heard in the light, and what you have whispered in the inner rooms will be proclaimed upon the housetops. ⁴But I say to you, My friends, do not fear those who kill the body and after that have no more that they can do. ⁵But I will show you whom to fear: fear the One who, after He has killed, has authority to cast into hell; yes, I tell you, fear Him! ⁶Are not five sparrows sold for two assaria? Yet not one of them is forgotten before God. ⁷Indeed, the very hairs of your head are all numbered. Do not fear; you are more valuable than many sparrows."

В. Не бойтесь людей, но бойтесь Бога (Don't Fear Man, but Fear God)

Лук.12:4-7 ⁴Говорю же вам, друзьям Моим: не бойтесь убивающих тело и потом не могущих ничего более сделать; ⁵но скажу вам, кого бояться: бойтесь того, кто, по убиении, может свергнуть в геенну: да, говорю вам, того бойтесь. ⁶Не пять ли малых птиц продаются за два ассария? И ни одна из них не забыта у Бога. ⁷А у вас и волосы на голове все сочтены. Итак не бойтесь: вы дороже многих малых птиц.

Luke 12:4-7 ⁴But I say to you, My friends, do not fear those who kill the body and after that have no more that they can do. ⁵But I will show you whom to fear: fear the One who, after He has killed, has authority to cast into hell; yes, I tell you, fear Him! ⁶Are not five sparrows sold for two assaria? Yet not one of them is forgotten before God. ⁷Indeed, the very hairs of your head are all numbered. Do not fear; you are more valuable than many sparrows.

Иоан.12:42,43 ⁴²Впрочем и из начальников многие уверовали в Него; но ради фарисеев не исповедовали, чтобы не быть отлученными от синагоги, ⁴³ибо возлюбили больше славу человеческую, нежели славу Божию.

John 12:42,43 ⁴²Nevertheless many even of the rulers believed in Him, but because of the Pharisees they were not confessing Him, for fear that they would be put out of the synagogue; ⁴³for they loved the glory of men rather than the glory of God.

1Кор.4:3,4 ³Для меня очень мало значит, как судите обо мне вы или [как] [судят] другие люди; я и сам не сужу о себе. ⁴Ибо [хотя] я ничего не знаю за собою, но тем не оправдываюсь; судия же мне Господь.

1Cor.4:3,4 ³But to me it is a very small thing that I may be examined by you, or by any human court. In fact, I do not even examine myself. ⁴For I am conscious of nothing against myself, yet I am not by this acquitted. But the one who examines me is the Lord.

1. Божье знание глубже, чем людей (God's Knowledge is Deeper than Man's)

Лук.12:2 Нет ничего сокровенного, что не открылось бы, и тайного, чего не узнали бы.

Luke 12:2 But there is nothing covered up that will not be revealed, and hidden that will not be known.

Пс.138:2-4 ²Ты знаешь, когда я сажусь и когда встаю; Ты разумеешь помышления мои издали. ³Иду ли я, отдыхаю ли - Ты окружаешь меня, и все пути мои известны Тебе. ⁴Еще нет слова на языке моем, - Ты, Господи, уже знаешь его совершенно.

Ps.139:2-4 ²You know when I sit down and when I rise up; You understand my thought from afar. ³You scrutinize my path and my lying down, and are intimately acquainted with all my ways. ⁴Even before there is a word on my tongue, behold, O Yahweh, You know it all.

Иоан.2:24,25 ²⁴Но Сам Иисус не вверял Себя им, потому что знал всех ²⁵и не имел нужды, чтобы кто засвидетельствовал о человеке, ибо Сам знал, что в человеке.

John 2:24,25 ²⁴But Jesus, on His part, was not entrusting Himself to them, for He knew all men, ²⁵and because He had no need that anyone bear witness concerning man, for He Himself knew what was in man.

Мих.6:8 О, человек! Сказано тебе, что - добро и чего требует от тебя Господь: действовать справедливо, любить дела милосердия и смиренномудренно **ходить пред Богом твоим.**

Micah 6:8 He has told you, O man, what is good; and what does Yahweh require of you but to do justice, to love lovingkindness, and **to walk humbly with your God?**

2. Божье разоблачение болезненнее, чем людей (God's Uncovering is More Painful than Man's)

Лук.12:3 Поэтому, что вы сказали в темноте, то услышится во свете; и что говорили на ухо внутри дома, то будет провозглашено на кровлях.

Luke 12:3 Accordingly, whatever you have said in the dark will be heard in the light, and what you have whispered in the inner rooms will be proclaimed upon the housetops.

2Кор.5:10 всем нам должно явиться пред судилище Христово, чтобы каждому получить [соответственно тому], что он делал, живя в теле, **доброе или худое.**

2Cor.5:10 For we must all appear before the judgment seat of Christ, so that each one may be recompensed for his deeds in the body, according to what he has done, **whether good or bad.**

2Кор.5:11 Итак, зная **страх Господень**, мы вразумляем людей, Богу же мы открыты...

2Cor.5:11 So then, **knowing the fear of the Lord**, we persuade men, but we have been made manifest to God...

1Кор.4:5 Посему не судите никак прежде времени, пока не придет Господь, Который и осветит скрытое во мраке и обнаружит сердечные намерения, и тогда каждому будет похвала от Бога.

1Cor.4:5 Therefore do not go on passing judgment before the time, but wait until the Lord comes who will both bring to light the things hidden in the darkness and make manifest the motives of hearts. And then each one's praise will come to him from God.

3. Божья власть больше, чем людей (God's Authority is Greater than Man's)

Лук.12:4,5 ⁴Говорю же вам, друзьям Моим: не бойтесь убивающих тело и потом не могущих ничего более сделать; ⁵но скажу вам, кого бояться: бойтесь того, кто, по убийении, может свергнуть в геенну: да, говорю вам, того бойтесь.

Luke 12:4,5 ⁴But I say to you, My friends, do not fear those who kill the body and after that have no more that they can do. ⁵But I will show you whom to fear: fear the One who, after He has killed, has authority to cast into hell; yes, I tell you, fear Him!

Матф.25:46 И пойдут эти в муку вечную, а праведники в жизнь вечную.

Mat.25:46 And these will go away into eternal punishment, but the righteous into eternal life.

Екл.12:13,14 ¹³Выслушаем сущность всего: бойся Бога и заповеди Его соблюдай, потому что в этом все для человека; ¹⁴ибо всякое дело Бог приведет на суд, и все тайное, хорошо ли оно, или худо.

Eccl.12:13,14 ¹³The end of the matter, all that has been heard: fear God and keep His commandments, because this is the end of the matter for all mankind. ¹⁴For God will bring every work to judgment, everything which is hidden, whether it is good or evil.

4. Божья память лучше, чем людей (God's Memory is Better than Man's)

Лук.12:6,7 ⁶Не пять ли малых птиц продаются за два ассария? И ни одна из них не забыта у Бога. ⁷А у вас и волосы на голове все сочтены. Итак не бойтесь: вы дороже многих малых птиц.

Luke 12:6,7 ⁶Are not five sparrows sold for two assaria? Yet not one of them is forgotten before God. ⁷Indeed, the very hairs of your head are all numbered. Do not fear; you are more valuable than many sparrows.

Екл.9:5 Живые знают, что умрут, а мертвые ничего не знают, и уже нет им воздаяния, потому что и **память о них предана забвению**

Eccl.9:5 For the living know they will die; but the dead do not know anything, nor have they any longer a reward, for **the memory of them is forgotten.**

5. Божья забота ценнее, чем людей (God's Care is More Valuable than Man's)

Лук.12:6,7 ⁶Не пять ли малых птиц продаются за два ассария? И ни одна из них не забыта у Бога. ⁷А у вас и волосы на голове все сочтены. Итак не бойтесь: вы дороже многих малых птиц.

Luke 12:6,7 ⁶Are not five sparrows sold for two assaria? Yet not one of them is forgotten before God. ⁷Indeed, the very hairs of your head are all numbered. Do not fear; you are more valuable than many sparrows.

Лук.21:16-18 ¹⁶Преданы также будете и родителями, и братьями, и родственниками, и друзьями, и некоторых из вас умертвят; ¹⁷и будете ненавидимы всеми за имя Мое, ¹⁸но и **волос с головы вашей не пропадет**

Luke 21:16-18 ¹⁶But you will be betrayed even by parents and brothers and relatives and friends, and they will put some of you to death, ¹⁷and you will be hated by all because of My name. ¹⁸**Yet not a hair of your head will perish.**

Лук.12:7 ...Итак не бойтесь: вы дороже многих малых птиц.

Luke 12:7 ...Do not fear; you are more valuable than many sparrows.

Прит.2:1-5 ¹Сын мой! Если ты примешь слова мои и сохранишь при себе заповеди мои, ²так что ухо твое сделаешь внимательным к мудрости и наклонишь сердце твое к размышлению; ³если будешь призывать знание и взывать к разуму; ⁴если будешь искать его, как серебра, и отыскивать его, как сокровище, ⁵то **уразумеешь страх Господень и найдешь познание о Боге.**

Prov.2:1-5 ¹My son, if you will receive my words and treasure my commandments within you, ²to make your ear pay attention to wisdom, incline your heart to discernment; ³for if you call out for understanding, give your voice for discernment; ⁴if you seek her as silver and search for her as for hidden treasures; ⁵then **you will understand the fear of Yahweh and find the knowledge of God.**